

Instructions for Installation of Keyed One Side/Keyed Both Sides Deadbolts

Instructions pour la pose de serrures à pêne dormant avec clé d'un seul côté ou des deux côtés

Instrucciones para la instalación de cerraduras con llave de un solo lado y de ambos lados

TOOLS NEEDED FOR NEW INSTALLATION

Pencil
Chisel
Tape Measure
Hammer
Phillips Screwdriver
1" (25mm) & 1/8" (3mm) Drill Bits
2-1/8" (54mm) Hole Boring Bit
Power Drill
2" (51mm) 6d Common Nail

OUTILS NÉCESSAIRES POUR UNE NOUVELLE INSTALLATION

Crayon
Ciseau à bois
Mètre
Marteau
Tournevis Phillips
Mèches de 25mm (1") et de 3mm (1/8")
Mèche de 54mm (2-1/8") pour perceuse
Perceuse électrique
Clou ordinaire (6d) de 51mm (2")

HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA UNA INSTALACIÓN NUEVA

Lápiz
Cincel
Metro
Martillo
Destornillador Phillips
Brocas taladradoras de 25mm (1") y 3mm (1/8")
Brocas taladradora de orificios de 54mm (2-1/8")
Taladro mecánico
Clavo 6d común de 51mm (2")

Installation illustrations are shown with Keyed One Side models. Procedure is identical for keyed both sides deadbolts except as noted in step #6b.

Les instructions sont données pour la pose de modèles ayant une clé d'un seul côté. La procédure est la même pour les serrures à clé de chaque côté, sauf comme indiqué au paragraphe #6b.

Las instrucciones para la instalación se encuentran incluidas con los modelos que tienen llave de un solo lado. Este procedimiento es idéntico para las cerraduras que tienen llave de los dos lados, excepto, según se indica en el paso no. 6b.

1 MARK DOOR

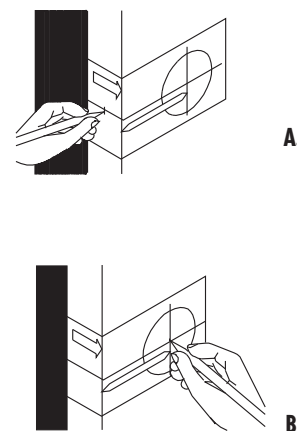
Mark door edge approximately 3" to 6" (75mm to 150mm) above the entry knob. Fold the template along fold line. Place center of template on marked position. Determine thickness of door. A.) Using template as guide, mark door edge with location for a 1" diameter hole. This will be the latch hole. B.) Using template as a guide, mark the door face with the appropriate location for a 2-1/8" (54mm) hole. This will be the cylinder hole. This lockset is adjustable for either 2-3/8" or 2-3/4" (60 mm or 70mm) backset. Note: This lockset is factory preset at 2-3/8" (60mm) backset.

MARQUER LA PORTE

Marquer la porte à entre 75mm à 150mm (3" à 6") environ au dessus de la poignée de porte. Plier le gabarit le long de la ligne de pliure. Placer le centre du gabarit sur la position marquée. Mesurer l'épaisseur de la porte. A.) À l'aide du gabarit, marquer sur le bord de la porte l'emplacement d'un trou de 25mm (1") de diamètre. Ceci formera le trou du pêne. B.) À l'aide du gabarit, marquer sur le face de la porte l'emplacement d'un trou de 54mm (2-1/8") de diamètre. Ceci formera le trou du cylindre. Cette serrure est réglable pour permettre de placer la serrure à 60mm ou 70mm (2-3/8" ou 2-3/4") en retrait. Noter que la serrure est réglée en usine pour un retrait de 60 mm (2-3/8").

MARQUE LA PUERTA

Marque el borde de la puerta entre aproximadamente 75mm a 150mm (3" a 6") por encima del picaporte de entrada. Doble el modelo a lo largo de la línea para doblar. Coloque el centro del modelo en la posición marcada. Determine el grosor de la puerta. A.) Utilizando el modelo como guía, marque el borde de la puerta dejando lugar para un orificio de 25mm (1") de diámetro. Este será el orificio para el pestillo. B.) Utilizando el modelo como guía, marque la cara de la puerta dejando lugar adecuado para un orificio de 54mm (2-1/8"). Este será el orificio para el cilindro. El juego de cerradura se ajusta a una distancia de 60mm o 70mm (2-3/8" o 2-3/4") desde el centro del cilindro hasta el borde de la puerta. Nota: Este juego de cerraduras ha sido preestablecido en la fábrica a una distancia de 60mm (2-3/8").



2 DRILL HOLES

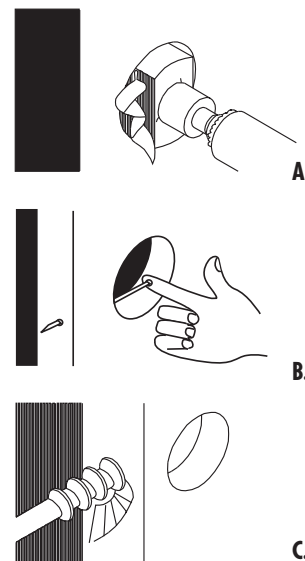
Drill 1/8" (3mm) pilot holes as marked in step #1 for both the 2-1/8" (54mm) and 1" (25mm) holes. A.) Drill 2-1/8" (54mm) hole through the door face. It is recommended the hole be drilled from both sides to minimize splitting. B.) Before drilling the 1" (25mm) hole in the door edge, mark the center for the strike plate hole in the door jamb by closing the door and pressing a 2" (51mm) 6d common nail from inside the 2-1/8" (54mm) hole through the pilot hole until the nail makes indentation on the door jamb. C.) Open the door and drill 1" (25mm) hole in the center of the door edge thru to 2-1/8" (54mm) hole. D.) Next, drill 1" (25mm) hole in door jamb, at nail mark in (B.) above, a minimum of 1" (25mm) for strike.

PERCER LE TROUS

Percer un avant-trou de 3mm (1/8") pour les deux trous de 54mm (2-1/8") et de 25mm (1"), comme indiqué au paragraphe #1. A.) Percer d'abord le trou de 54mm (2-1/8") à travers la face de la porte. Il est recommandé de percer le trou à partir des deux côtés, pour minimiser les déchirements de bois. B.) Avant de percer le trou de 25mm (1") dans l'épaisseur de la porte, marquer sur le chambranle de la porte le centre du trou de la plaque de gâche, comme suit: fermer la porte et, à partir du trou de 54mm (2-1/8"), passer un clou ordinaire (6d) de 51mm (2") de long dans le trou pilote et appuyer sur sa tête jusqu'à ce que la pointe du clou fasse une marque sur le chambranle. C.) Ouvrez la porte et percer le trou de 1" (25 mm) au centre du bord de la porte, jusqu'au trou de 54mm (2-1/8"). D.) Percer ensuite un trou pour la gâche de 25mm de diamètre sur une profondeur minimale de 25mm (1") dans le chambranle, à l'endroit marqué par le clou à l'étape (B.) ci-dessus.

TALADRE ORIFICIOS

Taladre orificios guía de 3mm (1/8") según se indicó en el paso no. 1 para los orificios de 54mm (2-1/8") y de 25mm (1"). A.) Taladre un orificio de 54mm (2-1/8") a través de la cara de la puerta. Se recomienda que el orificio sea taladrado de ambos lados para minimizar las rajaduras. B.) Antes de taladrar el orificio de 25mm (1") en el borde de la puerta, marque el centro del orificio de la lámina hembra de la cerradura en la jamba de la puerta cerrándola y colocando un clavo 6d común de 51mm (2") desde el interior del orificio de 54mm (2-1/8") a través del orificio guía hasta que el clavo deje una marca en la jamba de la puerta. C.) Abra la puerta y taladre un orificio de 1" (25 mm) en el centro del borde de la puerta a través del orificio de 54mm (2-1/8"). D.) Luego, taladre un orificio de 25mm (1") en la jamba de la puerta donde aparece la marca del clavo realizada en el punto (B.) de arriba, a un mínimo de 25mm (1") para la parte hembra de la cerradura.



3 INSTALL LATCH—For Drive-In Latches skip step B and follow Diagram 1.

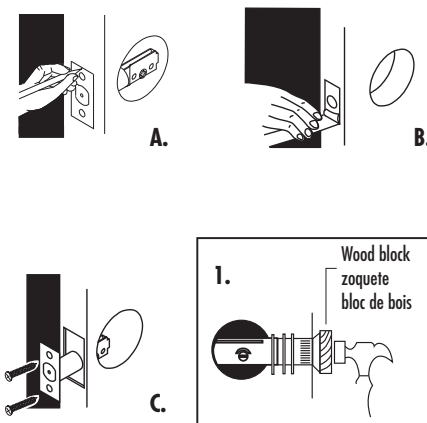
A.) Insert latch in hole keeping latch parallel to the door face. Mark outline and remove latch. B.) Chisel 1/8" (3mm) deep or until latch face is flush with the door edge. C.) Install deadbolt latch in "UP" position into hole as shown on latch. Insert and tighten screws. D.) Important: Do not hammer on latch if bolt is extended.

POSER LE PÈNE—Pour les verrous ronds sautez l'étape B et suivez les indications de schéma 1.

A.) Insérer le pêne dans le trou en le maintenant parallèle à la face de la porte. Tracer le pourtour et retirer le pêne. B.) Avec un ciseau à bois, retirer 3mm (1/8") de bois pour permettre à la face du pêne de venir à fleur du bord de la porte. C.) Poser le pêne dormant dans le trou en position "UP" (HAUT) comme indiqué sur le pêne. Mettre les vis en place et les serrer. D.) Important: Ne pas frapper avec un marteau sur le pêne en position sortie.

INSTALE EL PESTILLO—Para colocar pestillos de fijación, pase por alto el paso "B" y continúe con el diagrama 1.

A.) Coloque el pestillo en el orificio manteniéndolo paralelo a la cara de la puerta. Marque el contorno y quite el pestillo. B.) Cincele 3mm (1/8") de profundidad o hasta que la cara del pestillo se encuentre al ras del borde de la puerta. C.) Instale el pestillo de la cerradura hacia arriba en el orificio, según se indica en el pestillo. Coloque y ajuste los tornillos. D.) Importante: No martille el pestillo si la cerradura se encuentra extendida.



4 INSTALL STRIKE

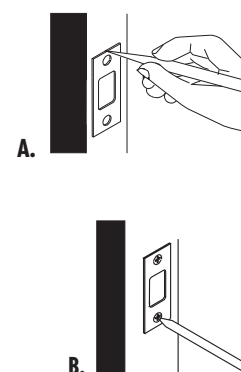
A.) Bore 1" (25mm) hole, minimum 1" (25mm) deep for deadbolt. B.) Mark outline of strike to chisel 1/16" (1.5mm) deep or until latch face is flush with door edge. Insert and tighten screws.

INSTALLER LE GÂCHE

A.) Percer un trou d'au moins 25mm (1") de profondeur pour le pêne. B.) Marquer le tour de la gâche. Ciseler à une profondeur de 1.5mm (1/16") ou jusqu'à ce que le devant de la gâche soit encastré dans le chambranle.

INSTALAR LA CONTRA

A.) Barrenar un orificio de 25mm (1") en el marco de la puerta (25mm (1") de profundidad mínima). B.) Rebajar 1.5mm (1/16") para la contra y atornille.



Drill 1"(25mm) hole at center of door edge. Percez un trou de 25mm(1") au centre du champ de porte. Haga perforación de 25mm(1") al centro del borde de la puerta.

The following requirements should be observed to keep your locks last longer in finish:

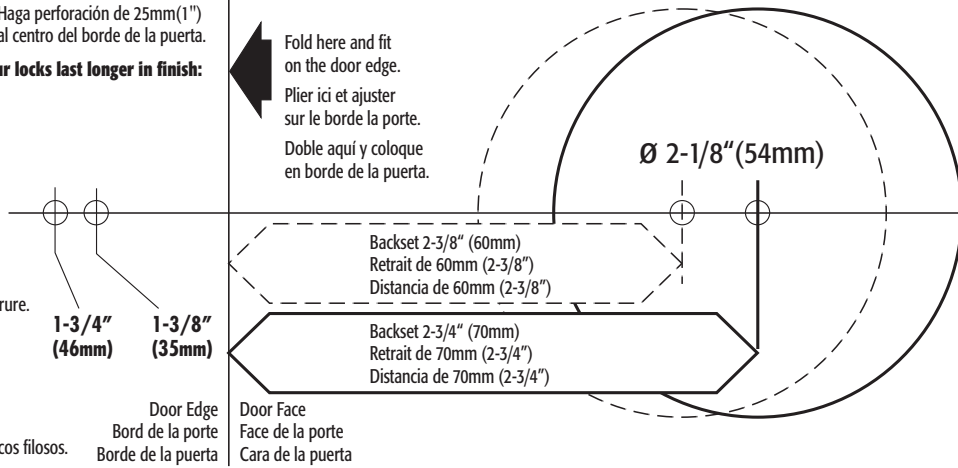
- A. Do not install locks before doors are painted.
- B. To avoid oxidation, refrain from using cleansers or acid chemicals to polish or be in contact with locks.
- C. Refrain from using heavy or sharp-edged objects to scrub locks.

Bien suivre ces directives afin de préserver longtemps la finition de votre serrure:

- A. Ne pas installer les serrures avant d'avoir peint les portes.
- B. Pour éviter l'oxydation de la serrure, ne pas polir avec des détergents contenant des produits chimiques acides.
- C. Ne pas utiliser d'objets lourds ou tranchants pour nettoyer la serrure.

Con el fin de mantener el acabado de las cerraduras favor de observar los siguientes puntos:

- A. No instale sus cerraduras antes de pintar la puerta.
- B. Para mantener su apariencia evite limpiar con solventes o productos químicos, use solo un paño húmedo.
- C. Abstengase de tratar la cerradura con abrasivos u objetos metalicos filosos.



D00-000A14

Drill 2-1/8" (54mm) hole on door face at desired backset mark.

Percez un trou de 2-1/8" (54mm) dans la face de la porte au point de retrait voulu.

Taladre un orificio de 54mm (2-1/8") en la cara de la puerta a la distancia deseada.

Cut along Dotted Line to Remove Template • Couper le long du pointillé pour retirer le gabarit • Corte a lo largo de la línea de puntos para quitar el modelo.

5 INSTALL EXTERIOR CYLINDER

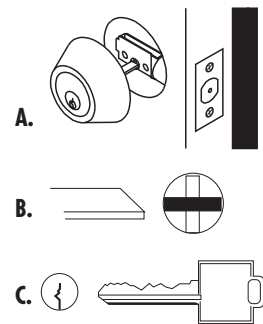
A.) Press exterior cylinder against exterior surface of the door making certain the torque blade is properly inserted in the latch cross drive. Note: the exterior cylinder has no visible screws. B.) The two hidden, threaded screw holes in the exterior cylinder must line up with the two latch holes. C.) The lock is positioned correctly when vertical and the "key teeth" are facing UP.

MONTÉ LE CYLINDRE EXTERNE

A.) Presser le cylindre externe contre la face extérieure de la porte, en s'assurant que la lame de torsion est bien insérée dans la matrice d'entraînement de la serrure. Notez que le cylindre externe n'a pas de vis visibles. B.) Les deux trous filetés cachés du cylindre externe doivent être alignés avec les deux trous de la serrure. C.) Le serrure est correctement en place lorsqu'elle est verticale et que les "dents de clé" sont orientées vers le HAUT.

INSTALE EL CILINDRO EXTERNO

A.) Empuje el cilindro externo contra la superficie exterior de la puerta, asegurándose de que la hoja de torsión se encuentre colocada de forma adecuada en la unidad transversal. Nota: el cilindro externo no tiene tornillos visibles. B.) Los dos orificios de rosca escondidos en el cilindro externo deben estar alineados con los dos orificios del pestillo. C.) El cerrojo estará colocado correctamente cuando esté vertical y cuando los "dientes de la llave" estén apuntando hacia arriba.



6a INSTALL INTERIOR THUMBTURN AND COVERPLATE (Single Cylinder)

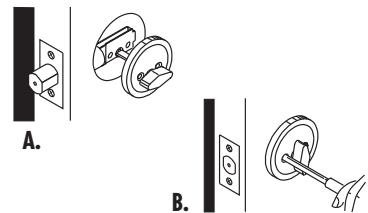
A.) Slide interior cover plate onto torque blade. B.) Insert two mounting machine screws through holes in coverplate to engage threaded holes of exterior cylinder and tighten.

MONTÉ LE BOUTON ET LA PLAQUE DE COUVERTURE INTERNES (Cylindre simple)

A.) Faire glisser la plaque de couverture interne sur la lame de torsion. B.) Insérer les deux vis filetées par les trous de la plaque de couverture pour engager les trous taraudés dans le cylindre externe, puis les serrer.

INSTALE EL CERROJO INTERIOR DE BOTON Y LA TAPA (Cilindro sencillo)

A.) Haga deslizar la tapa interior en la hoja de torsión. B.) Coloque dos tornillos de montaje para metales a través de los orificios de la tapa para empalmar los orificios con rosca del cilindro externo y ajústelos.



6b INSTRUCTION FOR INSTALLING KEYED BOTH SIDE DEADBOLTS (Double Cylinder)

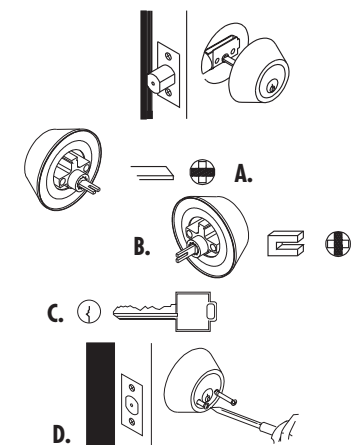
A.) Install exterior cylinder per steps 1-5 above for keyed one side deadbolt. B.) Install interior cylinder by engaging interior torque blade with exterior torque blade through the latch cross drive. C.) Press the interior cylinder against the door making certain the torque blade is properly inserted in the latch cross drive. The lock is positioned correctly when vertical and the "key teeth" are facing UP. D.) Insert two mounting machine screws through holes in the interior cylinder and into the threaded holes in the exterior cylinder and tighten.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE DES SERRURES À PÈNE DORMANT AVEC CLÉ DES DEUX CÔTÉS (Cylindre double)

A.) Monter le cylindre externe selon les paragraphes #1 à #5 ci-dessus pour les modèles avec clé d'un seul côté. B.) Monter le cylindre interne en accouplant la lame de torsion interne avec la lame de torsion externe au moyen de la matrice d'entraînement de la serrure. C.) Presser le cylindre interne contre la porte, en s'assurant que la lame de torsion est bien insérée dans la matrice d'entraînement de la serrure. La serrure est correctement orientée lorsqu'elle est verticale et que les "dents de clé" sont orientées vers le HAUT. D.) Insérer deux vis filetées par les trous du cylindre interne pour engager les trous taraudés dans le cylindre externe, puis les serrer.

INSTRUCCIONES PARA INSTALAR LAS CERRADURAS CON LLAVE PARA LOS DOS LADOS (Cilindro doble)

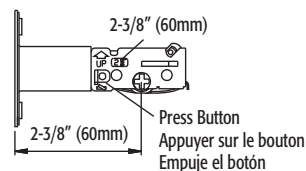
A.) Instale el cilindro externo de acuerdo a los pasos 1 a 5 mencionados anteriormente para las cerraduras con llave para un solo lado. B.) Instale el cilindro interno empalmado la hoja de torsión interna con la hoja de torsión externa a través de la unidad transversal del pestillo. C.) Empuje el cilindro interno contra la puerta, asegurándose de que la hoja de torsión se encuentre colocada de forma adecuada en la unidad transversal del pestillo. La cerradura se encuentra colocada correctamente cuando está vertical y cuando "los dientes de la llave" están apuntando hacia arriba. D.) Coloque dos tornillos de montaje para metales a través de los orificios del cilindro interno y en los orificios con rosca en el cilindro externo y ajústelos.



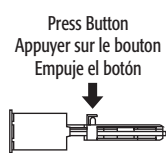
BACKSET DEADBOLT ADJUSTMENT (This backset adjustment instruction applies only when adjustment is necessary.)

RÉGLAGE DU RETRAIT DU PÈNE DORMANT (Ces instructions sur le réglage du retrait ne s'appliquent que lorsqu'un réglage est nécessaire.)

AJUSTE DE LA DISTANCIA DE LA CERRADURA (Estas instrucciones de ajuste de la distancia son pertinentes solamente cuando sea necesario realizar ajustes.)

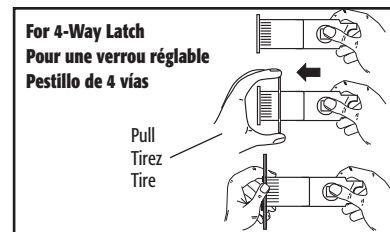


Factory Preset 2-3/8" (60mm) Backset
Retrait pré-réglé en usine à 60mm (2-3/8")
Distancia de 60mm (2-3/8") establecida por la fabrica



Press Button
Appuyer sur le bouton
Empuje el botón

Important: Always press deadbolt with thumb.
Important: Appuyer toujours sur le pêne dormant avec le pouce.
Importante: Empuje siempre la cerradura con el dedo grande.



CAUTION: When converting 2-3/8" (60mm) to 2-3/4" (70mm) or 2-3/4" (70mm), to 2-3/8" (60mm) the deadbolt should always be pressed by thumb.

DO NOT extend deadbolt, fully or partially, during backset adjustment.

ATTENTION: Pendant la conversion de 60mm à 70mm (2-3/8" à 2-3/4"), ou de 70mm à 60mm (2-3/4" à 2-3/8"), il faut toujours appuyer sur le pêne dormant avec le pouce. NE PAS faire sortir le pêne, sortir le pêne, partiellement ou complètement, pendant le réglage du retrait.

PRECAUCIÓN: Al convertir de 60mm (2-3/8") a 70mm (2-3/4") o de 70mm (2-3/4") a 60mm (2-3/8"), la cerradura deberá ser empujada siempre con el dedo grande. NO extienda la cerradura, ya sea de forma total o parcial durante el ajuste de la distancia.

CONVERTING 2-3/8" to 2-3/4" (60mm TO 70mm) BACKSET

Press button and pull the rear part of the deadbolt until the indicator is completely showing 2-3/4" (70mm).

CONVERSION DU RETRAIT DE 60mm à 70mm (2-3/8" à 2-3/4")

Appuyer sur le bouton et tirer sur la partie arrière du pêne dormant jusqu'à ce que l'indicateur indique complètement 70mm (2-3/4").

MODO DE CONVERTIR LA DISTANCIA DE 60mm (2-3/8") a 70mm (2-3/4")

Empuje el botón de la parte de atrás de la cerradura hasta que el indicador esté completamente a la vista indicando 70mm (2-3/4").

CONVERTING 2-3/4" TO 2-3/8" (70mm TO 60mm) BACKSET

Press button and push the rear part of the deadbolt until the indicator is completely showing 2-3/8".

CONVERSION DU RETRAIT DE 70mm à 60mm (2-3/4" à 2-3/8")

Appuyer sur le bouton et pousser sur la partie arrière du pêne dormant jusqu'à ce que l'indicateur indique complètement 60mm (2-3/8").

MODO DE CONVERTIR LA DISTANCIA DE 70mm (2-3/4") A 60mm (2-3/8")

Empuje el botón de la parte de atrás de la cerradura hasta que el indicador esté completamente a la vista indicando 60mm (2-3/8").

The following requirements should be observed to keep the finish of your locks lasting longer. 1. Do not install locks before doors are painted. 2. To avoid oxidation, refrain from using cleansers or acid chemicals to polish your locks. 3. Refrain from using heavy or sharp-edge objects to scrub locks.

WARNING: Check alignment of latch hole center on the door and strike center on the jamb if resistance occurs against latch bolt movement of locking and unlocking. DO NOT USE EXCESSIVE FORCE OR TOOLS TO DRIVE THE LATCH.

Observer les consignes suivantes afin de préserver l'aspect de vos serrures: 1. Ne pas monter les serrures avant que les portes ne soient peintes. 2. Afin d'éviter l'oxydation, éviter l'emploi de produits de nettoyage ou de produits chimiques acides pour astiquer les serrures. 3. Éviter l'emploi d'objets lourds ou à arêtes vives pour astiquer les serrures.

AVERTISSEMENT: Vérifier l'alignement du centre du trou de verrou sur la porte et du centre de la gâche sur le chambranle, si vous ressentez une résistance au mouvement du pêne de verrou lors du verrouillage ou du déverrouillage. NE PAS FORCER NI UTILISER D'OUTILS POUR POUSSER LE VERROU.

Los siguientes requisitos deberán ser respetados para permitir que el acabado de sus cerraduras duren más tiempo. 1. No instale las cerraduras antes de pintar las puertas. 2. Para evitar la oxidación, absténgase de utilizar limpiadores o productos químicos ácidos para lustrar sus cerraduras. 3. Absténgase de utilizar objetos filosos o pesados para pulir las cerraduras.

ADVERTENCIA: Inspeccione el alineamiento del centro del orificio del pestillo de la puerta y el centro de la parte hembra de la cerradura en la jamba encaso de percibir resistencia al trabar y destrabar el pestillo de la cerradura. NO UTILICE FUERZA EXCESIVA NI HERRAMIENTAS PARA IMPULSAR EL PESTILLO.